

# Инструкция по эксплуатации

## Автоматическое регулирование пониженного давления AS 200 jet



 Перевод

**Retsch**<sup>®</sup>

**Авторское право**

© Copyright by  
Retsch GmbH  
Retsch-Allee 1-5  
42781 Haan  
Германия

---

## Содержание

<b>1</b>	<b>Указания к руководству по эксплуатации .....</b>	<b>5</b>
1.1	Исключение ответственности .....	5
1.2	Авторские права.....	5
1.3	Пояснения к знакам и символам .....	6
1.4	Пояснения к указаниям по технике безопасности .....	6
<b>2</b>	<b>Автоматическое регулирование пониженного давления.....</b>	<b>8</b>
2.1	Подключение автоматического регулятора пониженного давления.....	8
2.2	Настройка автоматического регулятора пониженного давления .....	9
<b>3</b>	<b>Index .....</b>	<b>11</b>



## 1 Указания к руководству по эксплуатации

Данное руководство по эксплуатации является технической инструкцией, обеспечивающей безопасную эксплуатацию устройства. Внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации перед установкой, вводом в эксплуатацию и применением прибора. Условием безопасной и надлежащей эксплуатации прибора является полное ознакомление с данным руководством по эксплуатации.

Данное руководство по эксплуатации не включает в себя руководство по ремонту. При возникновении неясностей или вопросов по данному руководству или прибору, а также в случае обнаружения неисправностей или при необходимости ремонта обратитесь к поставщику или напрямую в Retsch GmbH.

Дополнительная информация о вашем устройстве <https://www.retsch.ru> представлена на соответствующих страницах.

### **Статус редакции:**

Редакция 0005 руководства по эксплуатации «Автоматическое регулирование пониженного давления AS 200 jet» подготовлена в соответствии с директивой о машинах и механизмах 2006/42/ЕС.

### 1.1 Исключение ответственности

Настоящее руководство по эксплуатации составлено с особой тщательностью. Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений. Мы не несем ответственности за нанесение вреда здоровью людей, вызванное несоблюдением указаний по технике безопасности и предупреждений, размещенных в данном руководстве по эксплуатации. Мы не несем ответственности за материальный ущерб, возникший из-за несоблюдения указаний данного руководства по эксплуатации.

### 1.2 Авторские права

Запрещается в какой-либо форме воспроизводить, передавать, редактировать или копировать настоящее руководство по эксплуатации или его части без предварительного письменного разрешения компании Retsch GmbH. Нарушители обязаны возместить обусловленный несоблюдением данного требования ущерб.

### 1.3 Пояснения к знакам и символам

В настоящем руководстве по эксплуатации используются следующие знаки и символы:

Знаки и символы	Значение
①	Указание на рекомендацию и/или важную информацию.
<b>Полужирный шрифт</b>	Обозначение важного термина.
• • •	Перечни
(1), (2), (...) (A), (B), (..)	Компоненты имеют фиксированное обозначение.
⇒	Шаги инструкции по выполнению действий.
➔	Результат шага действия

### 1.4 Пояснения к указаниям по технике безопасности

Следующие **предупреждения** в данном руководстве по эксплуатации предупреждают о возможных опасностях и ущербе:

**ОПАСНОСТЬ**

D1.0000

**Смертельно опасные травмы**  
Источник опасности

- Возможные последствия при несоблюдении указаний.
- **Инструкции и указания, позволяющие избежать опасности.**

Несоблюдение предупреждений с пометкой «Опасность» может стать причиной **смерти или тяжелых травм**. Существует **крайне высокий риск** возникновения опасного для жизни несчастного случая или необратимого вреда для здоровья людей. На табличках или в указаниях дополнительно используется сигнальное слово **⚠ ОПАСНОСТЬ**.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

W1.0000

**Опасные для жизни или тяжелые травмы**  
Источник опасности

- Возможные последствия при несоблюдении указаний.
- **Инструкции и указания, позволяющие избежать опасности.**

Несоблюдение указания с пометкой «Предупреждение» может стать причиной **опасных для жизни или тяжелых травм**. Существует **повышенный риск** несчастного случая с тяжелыми последствиями или смертельным исходом. На табличках или в указаниях дополнительно используется сигнальное слово **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

C1.0000

**Опасность получения травм**

Источник опасности

- Возможные последствия при несоблюдении указаний.
- **Инструкции и указания, позволяющие избежать опасности.**

Несоблюдение указания с пометкой «Осторожно» может стать причиной **травматизма средней или легкой степени**. Существует средний или небольшой риск несчастного случая или травмы. На табличках или в указаниях дополнительно используется сигнальное слово **⚠ ОСТОРОЖНО**.

**УКАЗАНИЕ**

N1.0000

**Вид материального ущерба**

Источник материального ущерба

- Возможные последствия при несоблюдении указаний.
- **Инструкции и указания для предотвращения материального ущерба.**

Несоблюдение указания может привести к **материальному ущербу**. На табличках или в указаниях дополнительно используется сигнальное слово **УКАЗАНИЕ**.

## 2 Автоматическое регулирование пониженного давления

Поставляемый Retsch GmbH в качестве принадлежности автоматический регулятор разрежения обеспечивает автоматическое регулирование силы воздушного потока струйной просеивающей машины AS 200 jet в диапазоне регулирования Δр 50 мбар.

AS 200 jet измеряет текущее разрежение в камере сопла (А) и в соответствии с ним управляет автоматическим регулятором разрежения. Таким образом можно компенсировать вызванные промышленным пылесосом колебания и поддерживать стабильное разрежение.

### 2.1 Подключение автоматического регулятора пониженного давления

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

C2.0046

##### **Риск повреждения органов слуха**

Высокий уровень шума

- Из-за шума при всасывании возле всасывающего отверстия может возникать очень сильный уровень шума. Шум, чрезмерный по силе звука или продолжительности, может привести к нарушениям или необратимым повреждениям органов слуха.
- **Обеспечить меры по защите от шума.**
- **Использовать защитные наушники при высоком уровне или длительном воздействии шума.**



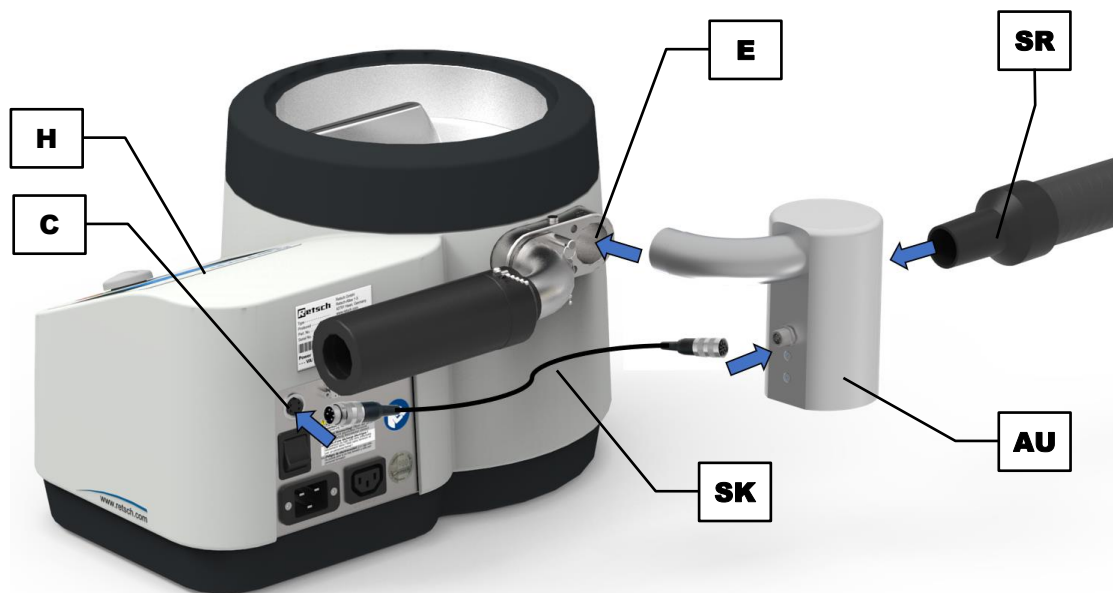
#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

C3.0049

##### **Опасность травмирования вылетающими жидкостями или частицами**



Не плотно затянутая колонна сит или отсутствующая/поврежденная крышка сита

- Если устройство работает с не плотно затянутой колонной сит или отсутствующей/поврежденной крышкой сита, то вылетающие наружу жидкости или частицы могут нанести травмы.
- **Запускайте устройство только с надежно затянутой колонной сит.**
- **Никогда не используйте крышку сита с поврежденным или отсутствующим смотровым стеклом.**
- **Всегда используйте сита Retsch без повреждений с целыми уплотнениями.**



**Рис. 1:** Монтаж автоматического регулятора разрежения

- ⇒ Вставьте автоматический регулятор разрежения (**AU**) в воздуховыпускной канал (**E**).
- ⇒ Подключите контрольный кабель с 5-контактным разъемом (**SK**) к разъему прибора (**C**) для автоматического регулятора разрежения.
- ⇒ Присоедините всасывающую трубку (**SR**) промышленного пылесоса к автоматическому регулятору разрежения (**AU**).

Если контрольный кабель автоматического регулятора разрежения подключен к AS 200 jet, регулятор автоматически распознается, и на панели управления (**H**) отображается значок . Если автоматический регулятор разрежения не подключен, значок  имеет серый цвет.

## 2.2 Настройка автоматического регулятора пониженного давления



**Рис. 2:** Автоматический регулятор разрежения

Если присоединен автоматический регулятор разрежения, можно выбрать нужное значение разрежения в диапазоне 20 до 100 мбар. Автоматический регулятор разрежения может поддерживать стабильное разрежение в диапазоне регулирования  $\Delta p$  50 мбар.

**УКАЗАНИЕ** Следите за тем, чтобы разрежение в процессе просеивания всегда было меньше 100 мбар (10 000 Па или 1,45 psi).



### 3 Index

#### A

Автоматический регулятор пониженного давления  
настройка .....9

Автоматический регулятор разрежения  
Монтаж .....9

Автоматическое регулирование пониженного давления  
подключение .....8

Авторские права.....5

#### Д

Диапазон регулирования.....9

#### З

Знаки .....6

Знаки и символы .....6

#### И

Исключение ответственности .....5

#### П

Повреждение органов слуха ..... 8

Пояснения к указаниям по технике безопасности ..... 6

Предупредительная надпись ..... 6

Опасность..... 6

Осторожно ..... 7

Предупреждение ..... 6

Указание ..... 7

#### Р

Руководство по ремонту ..... 5

Руководство по эксплуатации ..... 5

#### С

Символы ..... 6

Статус редакции..... 5

#### У

Указания к действию..... 6

Указания к руководству по эксплуатации ..... 5

Уровень шума ..... 8

# АВТОМАТИЧЕСКОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОНИЖЕННОГО ДАВЛЕНИЯ

AS 200 jet - | 32.100.0004

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Настоящим мы, в лице нижеподписавшихся, заявляем, что вышеуказанное устройство соответствует следующим директивам и гармонизированным стандартам:

### Директива по машинам и механизмам 2006/42/ЕС

Примененные стандарты, в частности:

DIN EN ISO 12100      Безопасность машин – Общие принципы конструирования

### Директива Электромагнитная совместимость 2014/30/UE (испытано при напряжении 230 В, 50 Гц)

Примененные стандарты, в частности:

EN 55011      Промышленные, научные и медицинские устройства. Радиопомехи.  
Пределы и методы измерения

DIN EN 61326-1      Требования ЭМС для электроизмерительных, управляющих,  
регулирующих и лабораторных устройств

### Директива об ограничении использования опасных веществ (RoHS) 2011/65/UE

### Уполномоченное лицо по составлению технической документации:

Julia Kürten (техническая документация)

Мы также заявляем, что соответствующая техническая документация для вышеуказанного оборудования была подготовлена в соответствии с Приложением VII, Часть А Директивы по машинам, механизмам и машинному оборудованию, и мы обязуемся предоставлять такую документацию по запросу в органы по надзору за рынком.

**При несогласованном с Retsch GmbH изменении устройства, а также при использовании неразрешенных запчастей и аксессуаров данный сертификат утрачивает свою силу.**

Retsch GmbH

Haan (Хан), 09/2023



Dr. Stefan Mähler, Технический менеджер





**Retsch**<sup>®</sup>

**Авторское право**

© Copyright by  
Retsch GmbH  
Retsch-Allee 1-5  
42781 Haan  
Германия